

對外事務 常務委員會

2016



THE
LAW SOCIETY
OF HONG KONG
香港律師會

對外事務常務委員會負責監察及推動律師會的宗旨及使命，加深大眾對律師會及本港法律專業的認識。律師會透過舉辦多元化活動，加強與社會各界的聯繫並貢獻社群；同時，積極參與大中華地區以至國際性的會議和活動，促進同業之間的合作。

對於常務委員會來說，2016 年是非常豐盛的一年。常務委員會與轄下四個附屬委員會，即社區關係委員會、大中華法律事務委員會、國際法律事務委員會及公共政策委員會，於年內攜手籌辦了多項別出心裁及具創意的活動。各個委員會的成員均全情投入籌備工作，使各項活動都得以成功，廣受各界熱烈支持。

隨着法律服務市場在全球化下急速發展，律師會積極接觸國際法律社群，藉此推廣香港法律專業服務。與此同時，律師會致力向普羅市民宣揚法治精神，加深他們對法治的認識和尊重，這也是常務委員會舉辦多項本地活動的主要目的。

本地社群是常務委員會工作的重要對象。常務委員會一直為非政府機構，舉辦各類講座和研討會，亦鼓勵律師會會員參加它們的活動。

常務委員會的成員於年內有所變動。李超華律師(時任理事會成員)及蔡仰德律師於 5 月辭任，現任理事會成員黎壽昌律師則出任副主席。陳曉峰律師(理事會成員)及葉鉅雲律師於年內退任，簡家驄律師、蔡穎德律師及黃金霏律師則獲增補為成員以填補空缺。楊慕嫦律師亦獲增補，重返常務委員會。

下文將概述常務委員會於年內統籌的主要活動：

理事會到訪俄羅斯

時任會長熊運信律師於 5 月 16 日率領理事會七人代表團首度到訪俄羅斯。代表團與俄羅斯聯邦律師協會 (Federal Chamber of Lawyers of the Russian Federation) 理事會會面，討論兩個司法管轄區的法律發展，並藉此機會參觀位於莫斯科的俄羅斯聯邦最高法院，了解俄羅斯的法院架構。此外，代表團出席了 5 月 18 至 20 日舉行的第六屆聖彼得堡國際法律論壇 (6th St. Petersburg International Legal Forum)，並於 5 月 18 日舉辦為期半天的研討會，推廣香港的法律服務，以及講解俄羅斯企業如何利用香港作為地區總部或設立辦事處，以監視在亞洲拓展的業務。

理事會到訪台灣

六名理事會成員及七名大中華法律事務委員會成員於 4 月 21 至 24 日前往台灣進行禮節性訪問。在台北，代表團拜訪了香港經濟貿易文化辦事處（台灣）及行政院大陸委員會，其後在台中舉辦了一場研討會，向台灣律師講解香港的法律教育以及有限法律責任合夥制度。代表團亦參加了於 4 月 23 及 24 日舉行的台灣律師聯誼會。

法律周 2016

律師會早於 1991 年開始舉辦年度盛事*法律周*，旨在向廣大市民推廣日常法律知識和本地法律服務。多年來，律師會不時為*法律周*注入新元素，務求令社會各界都能受惠。

*法律周*於 2016 年踏入第二十五周年。開幕禮於 12 月 17 日假西九文化區隆重舉行，律師會很榮幸邀得香港特別行政區行政長官梁振英先生、終審法院首席法官馬道立先生、香港特別行政區律政司司長袁國強資深大律師、立法會議員(法律界功能界別)郭榮鏗大律師、法援署署長鄭寶昌律師及時任大律師公會主席譚允芝資深大律師聯同律師會會長蘇紹聰律師及*法律周 2016*籌委會主席楊慕嫻律師擔任主禮嘉賓。

*法律周 2016*透過電視、電台和社交平台等大眾媒體，和市民分享法律知識。律師會會長及理事會成員參與 ViuTV 及商業電台的法律節目。律師會會長在其中一集電視節目中與五名小朋友聊天，討論話題包括以律師為職業、律師的道德操守和法律援助等等。兩個節目均廣受大眾歡迎。

除了電視和電台節目外，*法律周 2016*於 12 月 8 及 20 日在理工大學蔣震劇院舉行了兩場社區法律講座，分別吸引了逾 120 及 150 人參加。

*法律周*透過電子媒體及網上平台把法律知識帶到社會各階層，讓廣大市民認識律師在多個法律範疇的專長和能力。

*法律周 2016*得以成功舉行，實有賴籌委會的不懈努力、以及律師會理事會和一眾主禮嘉賓和的鼎力支持，並得到法律援助署贊助是次活動。律師會亦衷心感謝其他單位包括秘書處的協助。

青Teen 講場2016

「青 Teen 講場」是律師會的旗艦活動之一，以服務年青人及社群為宗旨。今屆青Teen 講場吸引了來自十八區超過 94 所學校合共 937 名學生參加。今年更首度有國際學校參與活動。

青Teen 講場 2016 分三天進行，首輪活動是「模擬法庭比賽」，在 11 月初的兩個週末分別於高等法院及香港大學舉行。學生們就社會議題交流意見並進行辯論。各隊伍被分配擔任辯方或控方的角色，在法官和資深律師面前，辯論案件。法官對學生的雄辯、分析能力以及在律政司檢察官和律師會成員的指導下於 30 分鐘內建立論證的能力，深表讚賞。

青Teen 講場 2016 次輪活動於 12 月 17 日假西九文化區苗圃公園舉行，同場亦舉行了法律周 2016 開幕禮。活動內容包括分組討論，與嘉賓們探討網絡罪行的議題，及「法律知識野外定向」活動，律師和學生合作完成各項任務，以具創意的方式學習法律知識。

籌委會謹此感謝終審法院首席法官馬道立先生、律政司司長袁國強資深大律師及警務處助理處長(刑事)鍾兆揚先生主持開幕儀式。此外，亦感謝網絡安全及科技罪案調查科網絡安全組警司羅越榮博士、律師會前會長以及時任理事會成員何君堯律師和理事會成員兼籌委會主席陳曉峰律師，討論網上罪行及相關法律知識，提高學生對此議題的認識。

籌委會亦要向過百名律師義工表示衷心感謝，透過此活動，將法律知識傳授給年輕一代。並謹此感謝公民教育委員會資助此活動。

新春酒會

律師會新春酒會是常務委員會每年的重點工作之一。酒會於 2 月 22 日隆重舉行，而律師會很榮幸邀得終審法院首席法官馬道立先生及律政司司長袁國強資深大律師擔任特別嘉賓。約 300 位賓客及律師會會員聚首一堂，共慶新春。

律師會藉着是次盛會，向所有支持和協助律師會工作的政府官員、法律從業員及其他工作夥伴表示謝意。

法律年度開啟禮

2016香港法律年度開啟禮於1月11日隆重舉行，約70位來自澳洲、加拿大、法國、德國、日本、盧森堡、中國內地、馬來西亞、俄羅斯、台灣、新加坡、西班牙及英國的律師及大律師協會會長應邀蒞臨香港出席開啟禮。各會長亦出席由時任律師會會長熊運信律師與時任大律師公會主席譚允芝資深大律師聯合主持的會長圓桌會議，進行交流及分享見解。此外，律師會安排多項活動以招待一眾嘉賓，包括由律師會及大律師公會合辦的午宴和晚宴，以及由律師會舉辦的其他活動，包括到訪香港特別行政區律政司。

周年招待酒會

2016年律師會周年招待酒會於11月21日假香港會所舉行。出席酒會的嘉賓及律師會會員超過480人，而香港特別行政區行政長官梁振英先生、終審法院首席法官馬道立先生及香港特別行政區律政司司長袁國強資深大律師以貴賓身份應邀出席，令酒會生色不少。

香港律師會與Bloomsbury書獎頒獎典禮

為表揚香港大學、中文大學及城市大學法律學院的優秀學生，香港律師會與Bloomsbury Books Ltd.攜手設立書獎，並於每年舉行頒獎典禮。2016年頒獎典禮於3月14日舉行。

典禮上，時任會長熊運信律師代表律師會及Bloomsbury Books Ltd頒獎予各名得獎學生。

出席典禮的其他嘉賓，包括香港大學法律專業學系副教授 Gary Meggitt 先生、中文大學法律系法學專業證書課程副主任黎得基先生、城市大學法律學院院長暨商業法首席教授賀嘉倫先生以及城市大學法律學院法學專業證書課程副主任陳志軒先生。部份得獎學生更攜同家人分享獲獎的喜悅。

社區關係委員會

社區關係委員會負責促進律師會與各個社區團體的關係，以及鼓勵律師參與社區活動和學校法律講座，藉以實踐律師會作為「關懷機構」的角色。

委員會的成員於年內有若干變動。五名現任成員再度獲委任為成員，任期三年，另外有兩名新成員上任。經變動後，委員會現時有18名成員。

社區關係委員會成員於2016年，繼續積極投入學校、社區和非政府機構的工作。下文將概述委員會於年內統籌的主要活動：

社區關係委員會聖誕聯歡會

委員會於12月13日舉行聖誕聯歡會，以答謝委員會及其轄下工作小組的所有成員、為「法人法語」專欄撰寫法律文章及擔任學校與社區法律講座講者的律師會會員、參與社區服務的律師義工、在「法律先鋒」師友計劃中擔任導師的律師會會員以及所有曾對委員會及其轄下工作小組工作貢獻良多的嘉賓。

社區講座及服務工作小組

由工作小組舉辦的「法律同心嘉年華」於去年獲得參與人士熱烈支持，今年9月11日把歡樂帶到鑽石山。是次活動在鑽石山鳳德商場舉行，時任勞工及福利局副局長蕭偉強先生應邀擔任主禮嘉賓並致開幕辭，更聯同其他主禮嘉賓包括律師會前會長兼現任理事會成員王桂壠律師、社區關係委員會主席黃永昌律師、理事會成員陳曉峰律師和陳潔心律師、工作小組成員以及五間非政府機構的代表，一同主持「法律同心嘉年華」的開幕儀式。

是次活動吸引了逾200人參與，透過「法律同心嘉年華」以嶄新角度認識法律，渡過了一個愉快的下午。

工作小組於年內亦推出多項活動，包括舉辦涵蓋各類法律議題的講座以及探訪活動。工作小組安排共超過170名會員及其親友探訪分別居於青衣和沙田的長者以及保良局的兒童。

「法律先鋒」師友計劃工作小組

原稱「友出路」師友計劃於2013年修名為「法律先鋒」師友計劃繼續舉辦計劃。師友計劃推出至今，已踏入第七期，並超過1,000位學生受惠。

本年，共13組來自超過100位中學生於7月9日齊集香港仔Media 21媒體空間，參與「法律先鋒」師友計劃微電影創作比賽。參與組別以微電影方式闡述一個指定法律課題，而四個課題分別是「消費者權益」、「濫用藥物」、「網絡罪行」及「私隱」。律師會會員擔任導師，在製作微電影過程中向學生提供指導和意見，一同製作微電影。

評審團根據作品的整體觀感、關聯性、參與性及創意，選出冠、亞、季軍、「我最喜愛作品」、「最具法律意義作品」和「最具創意作品」。評審團成員之一的前任會長熊運信律師甚為欣賞學生的作品，並鼓勵學生繼續在法律界追尋夢想。超過100名嘉賓出席是次活動，當中包括律師會前任會長、社區關係委員會成員、參與師友計劃的導師和學生。

第七期結業禮暨第八期啟動禮於11月12日假香港理工大學蔣震劇院舉行。香港特別行政區法律政策專員黃惠沖資深大律師應邀出席擔任典禮的主禮嘉賓。律師會理事會成員陳澤銘律師及社區關係委員會主席黃永昌律師代表律師會主持啟動禮。超過100名導師和學生出席是次活動。

第七期的冠、亞、季軍得獎者向在場的第八期計劃的參加者和嘉賓分享經驗，暢談他們如何掌握成功的技巧，及與隊友和導師合作的點滴。所有第七期的參賽隊伍均獲頒發證書，以表揚他們的努力。頒發儀式後，甄栢榮導演主持微電影工作坊，向第八期的導師和學員教授製作微電影的心得。最後，導師和學員進行討論，互助交流。

「法治新一代」計劃及學校講座工作小組

「法治新一代」計劃是社區關係委員會自2003年起定期舉辦的活動，該計劃旨在向中學生灌輸法律知識。工作小組除了為學生舉辦講座外，亦不時舉辦專為學校校長、教師和學校管理人員而設的講座，探討他們於日常工作上可能遇到的法律議題，委員會曾應邀為匡智會和東華三院的管理人員舉辦的講座。

自2014年起，工作小組更積極接觸全港中學為其提供法律講座，並把計劃伸延至設有國際文憑大學預科課程的學校。「法治新一代」計劃一直廣受學校歡迎，工作小組將繼續推行，並已於本年製備英文講授材料。

每年年底，所有為學校提供法律講座的講者均獲贈感謝狀，以表揚他們對「法治新一代」計劃的貢獻。

《星島日報》「法人法語」專欄工作小組

社區關係委員會的另一項重要工作是統籌律師會會員撰寫的法律文章，並安排每逢星期一在《星島日報》「法人法語」專欄內刊登。

委員會轄下的工作小組負責文稿審核的工作，以確保文章主題與市民日常生活息息相關，並確保作者所引述的事實資料正確無誤。每年年底，所有撰文者將獲贈感謝狀，以表揚他們對「法人法語」專欄的貢獻。

應《成報》邀請，委員會統籌律師會會員為《成報》每月出版的 MINE 雜誌撰寫法律文章。

大中華法律事務委員會

大中華法律事務委員會乃對外事務常務委員會轄下的委員會，主要工作是在大中華區推廣香港法律服務業。委員會通過籌辦和參與各類活動和外訪，創造一個平台讓香港律師發掘和探索區域內的新機遇。

2016年，委員會先後接待共33個到訪團體和超過500名訪客，包括內地和台灣的司法部門、律師協會、法律機構、法律學院和商業機構的代表。年內，委員會籌辦或參與了21項外訪活動，遍及19個城市，包括在瀋陽舉辦的法律服務工作坊、在南京舉行的香港法律服務論壇，以及前往台灣進行禮節性訪問，藉以推廣香港法律服務業，同時向各地介紹香港司法制度的最新發展。

此外，委員會於5月舉辦首個簡介會，向成都和重慶的律師介紹律師會的風險管理教育課程，並向他們分享風險管理在國際法律業務中的重要性。其後，多個內地律師協會邀請律師會到當地舉辦同類活動。

繼去年成功舉辦「第五屆兩岸四地青年律師論壇」，委員會再度與年青律師組合辦「第六屆」活動，主題環繞跨境法律議題及科技發展帶來的商機。是次活動凝聚超

過200名來自大中華區的與會者和嘉賓講者，讓他們互相分享經驗心得和法律市場資訊。

委員會的成員於年內曾出現變動。三名成員退任，包括陳元亨律師、夏卓玲律師及林月明律師；另外，蕭詠儀律師(時任理事會成員)及張永財律師分別於 5 月及 11 月辭任。委員會對上述各人於任內所作的寶貴貢獻深表謝意。另一方面，劉英傑律師、李頌華律師及饒詩傑律師獲增補為委員會成員。

瀋陽及大連商務考察活動

律師會與香港貿易發展局(下稱「貿發局」)於3月30日至4月2日合辦了一次以瀋陽和大連為目的地之商務考察活動。活動包括於3月31日在瀋陽舉行的法律服務工作坊，旨在讓當地企業在香港律師的支援下踏足海外市場。一行九人的考察團亦拜訪了瀋陽和大連兩地的律師協會，以及香港特別行政區政府駐遼寧聯絡處，並與當地律師行和企業的代表會晤。

成都「創新升級·香港博覽」

律師會以支持機構身份參與由貿發局主辦、於 5 月 12 至 13 日在成都舉行的「創新升級·香港博覽」。「一帶一路」委員會主席簡家驄律師及香港執業律師譚鳳筠女士代表律師會發表演說，議題分別為國家「一帶一路」倡議所帶來的機遇以及北美地區高科技行業的投資潛力。律師會及三間香港律師行亦在場館設置攤位，推廣香港的法律服務。

成都風險管理教育課程簡介會

藉參與「創新升級·香港博覽」的機會，律師會於5月13日在成都舉辦了風險管理教育課程簡介會，吸引約60名來自四川及重慶的律師參加。為了促進當地律師與香港律師的交流，簡介會更於活動尾聲安排了交流環節。活動結束後，時任副會長蘇紹聰律師與兩名大中華法律事務委員會成員拜訪四川省律師協會。

普通法課程及拜訪北京市律師協會

應人民大學邀請，會長蘇紹聰律師及大中華法律事務委員會成員文理明律師分別於 6 月及 5 月前往北京，為該校學生教授普通法課程。此行期間，會長亦於 6 月 16 日拜訪北京市律師協會，北京司法部的代表亦參與了會面。

南京香港法律服務論壇

香港法律服務論壇於 11 月 15 日在南京舉行。香港律師會作為合辦機構，派出了 11 人的代表團出席活動，而代表團成員更在論壇上擔任主持和講者。論壇吸引逾 900 人參加，反應十分熱烈，當中包括不少當地企業的代表和法律專業人士。四間香港律師行亦參加了商務配對環節，向當地企業介紹香港的法律服務。

兩岸四地青年律師論壇

一年一度由委員會與年青律師組合辦的「第六屆兩岸四地青年律師論壇」，於 10 月 13 至 14 日隆重舉行，吸引了超過 200 名來自中國內地、台灣、澳門及香港共 27 個省市的律師和嘉賓參與。

本屆論壇以「跨境法律新業務：訊息科技創商機」為主題，並設有三場分組論壇，鼓勵與會者就模擬仲裁、年青律師的「軟技巧」以及現代網絡法律服務帶來的機遇和挑戰等議題交流。

論壇的主禮嘉賓包括律政司法律政策科副法律政策專員黃慶康律師、會長蘇紹聰律師以及兩岸四地律師協會的首長——中華全國律師協會會長王俊峰律師、台灣律師聯合會時任理事長吳光陸律師及澳門律師公會會長華年達大律師。與會嘉賓除了出席論壇外，亦於論壇舉行前一日到訪廉政公署及立法會，瞭解本港的執法和立法過程。

「中國的周邊外交與南海問題」研討會

委員會與中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署合辦的「中國的周邊外交與南海問題」研討會，於 10 月 24 日假律師會會所舉行。由公署安排的主講嘉賓就相關議題分享他們的真知灼見。活動吸引了大約 40 名會員出席。

與台灣律師公會及北京商務服務業聯合會簽訂合作協議

律師會於年內分別與台灣地區的三个律師公會簽訂合作協議，包括台灣律師聯合會、南投律師公會及彰化律師公會。

此外，律師會理事會成員陳澤銘律師代表律師會在 11 月 2 至 4 日於北京舉行的「北京·香港經濟合作研討洽談會」上發表演說，並代表律師會與北京商務服務業聯合會簽訂合作諒解備忘錄。

律師會期待與上述各方構建更緊密的合作關係，並創造更多促進專業交流的機會。

到訪的內地及台灣人士及團體以及大學代表團

委員會於年內接待了 33 個來自內地和台灣的訪客以及大學團體，當中包括中央政府官員、高級法官、各個省市律師協會的代表以及大學生。這些會面有助各方交流對各項法律議題的意見，以及了解不同司法管轄區的法律服務業的最新動態。

國際法律事務委員會

國際法律事務委員會隸屬律師會對外事務常務委員會，負責統籌國際層面上的活動，藉以建立和維持律師會與海外各個律師協會及法律專業團體的友好關係，從而推廣律師會作為代表香港律師的專業團體。

委員會的成員於年內出現變動。三名成員於年內退任，包括倪廣恒律師(時任理事會成員)、陳寶儀律師(現任理事會成員)及鄧宛舜律師。委員會於 9 月增補龔海欣律師、陸耀宗律師、Munenori Kaku 律師及嚴敏怡律師為成員，以填補空缺。羅睿德律師於退任後再度獲選出任成員。

律師會於年內積極參與國際會議 / 研討會，並主動接觸世界各地的法律專業團體

商務代表團到訪印度

時任副會長蘇紹聰律師代表律師會隨同香港特別行政區行政長官率領的商務代表團於 2 月 1 至 5 日到訪孟買及新德里。此行旨在促進香港與印度的雙邊關係，以及探討「一帶一路」倡議帶來的機遇。是次訪問有助鞏固香港與印度之間的經濟聯繫，為兩個經濟體更緊密經濟文化合作奠定穩固基礎。

亞太經濟合作組織工作坊於秘魯利馬舉行

由香港特別行政區政府律政司於 2 月 23 至 26 日在秘魯利馬舉辦亞太經濟合作組織工作坊。時任理事會成員蕭詠儀律師及理事會成員黃吳潔華律師代表律師會出席工作坊，並於 2 月 26 日的工作坊上，分別就「開始仲裁的實用技巧」及「選擇調解解決商業糾紛」兩個題目發言。代表團藉此機會與當地多個組織舉行會議，成功向與會者介紹律師會及香港法律服務。當地其中一間規模最大的律師行在參與是次工作坊後，表示有興趣在香港設立辦事處。

韓國及日本律師及學生來港實習計劃

為加強韓國、日本與香港法律界的聯繫，律師會先後於1月6至20日及3月7至18日分別舉行了為期兩週的韓國及日本實習計劃。在大韓辯護士協會、韓國司法部及日本辯護士聯合會 (Japan Federation of Bar Associations)的支持下，律師會在兩個實習計劃期間分別接待了六名韓國律師、一名韓國法律學生及六名日本律師。有賴會員的鼎力支持，來的日、韓的實習生有機會在香港的律師行工作。與此同時，九名香港律師亦在韓國及日本的律師行實習兩週。

實習生於實習期間獲安排到訪立法會及律政司等法律機構，加深對香港法律制度及服務的認識。韓國實習生亦獲邀出席於 1 月 11 日在大會堂舉行的 2016 香港法律年度開啟禮，與本地法律界人士及各地律師協會或公會代表交流。

環太平洋律師協會第二十六屆年會暨會議 (Inter-Pacific Bar Association 26th Annual Meeting and Conference)及律師會午餐會於馬來西亞吉隆坡舉行

適逢環太平洋律師協會於馬來西亞吉隆坡舉行第二十六屆年會暨會議，律師會於 4 月 15 日舉辦了以「香港『走出去』：無國界貿易和投資環境」為題的午餐會。時任理事會成員李超華律師介紹了香港法律制度的獨特之處，而理事會成員兼前會長王桂壘律師則和與會者分享在香港營商的優勢。最後，對外事務常務委員會委員羅睿德律師解釋香港作為國際仲裁地方的好處。是次午餐會宴吸引了 80 名外地代表出席。

第六屆聖彼得堡國際法律論壇(6th St. Petersburg International Legal Forum)及律師會午後研討會於俄羅斯聖彼得堡舉行

應俄羅斯聯邦律師協會(Federal Chamber of Lawyers of the Russian Federation)的邀請，時任會長熊運信律師率領理事會七人代表團出席了5月18至20日舉行的第六屆聖彼得堡國際法律論壇。藉此機會，律師會於5月18日舉行了午後研討會，推廣香港的

法律服務，並講解俄羅斯企業如何利用香港作為地區總部或設立辦事處，以監視在亞洲拓展的業務。

時任會長熊運信律師於5月19日就「法律界在俄羅斯和全球當前面對的挑戰」發表演說，講解香港法律市場開放予外地律師，豐富了我們的法律專業，並增強了我們作為東、西方橋樑的作用。理事會成員兼前會長王桂壠律師亦以「俄羅斯與中國：投資的權利」為題發言，他強調香港作為資金進出中國的接口，以及香港有能力協助俄羅斯企業在亞洲探索商機，尤其是在中國市場。

代表團亦有機會與吉爾吉斯共和國代表團會面，該會表示有興趣與律師會探討未來合作機會。

與國際律師聯盟 (Union Internationale des Avocats) 於香港合辦研討會

鑑於消費者和商界對線上溝通渠道的依賴與日俱增，律師會與國際律師聯盟於6月2日在香港合辦了為期一天的研討會，題為「在歐洲貿易時慎防陷阱：歐洲與香港法律的重大差異」。

研討會集中探討有關消費者權益的議題以及利用社交媒體宣傳業務所涉及的法律問題，吸引了超過50名本地和海外參加者。

大韓辯護士協會(Korean Bar Association)到訪香港

大韓辯護士協會會長、副會長及理事會成員於6月22至23日到訪律師會。代表團訪港期間，律師會為他們安排了連串活動，包括參觀終審法院、立法會及廉政公署。

此外，雙方理事會成員於6月23日舉行會議，就多個議題進行交流，包括 (a)香港律師執業概況；(b)韓國律師的工作範圍及薪酬制度；(c)「一帶一路」倡議的最新資訊；及(d)「跨太平洋戰略經濟夥伴關係協議」的概況。

藉此機會，律師會邀請了該協會國際事務副會長Younghee Jo律師於6月23日在律師會會所向會員就「在韓國營商和機遇」演講，吸引了超過40名會員出席。

與東京辯護士會 (Tokyo Bar Association) 於日本東京合辦研討會

律師會與東京辯護士會於7月11日在東京合辦了為期半天的研討會，題為「香港—亞洲的法律中心」，為兩地的律師提供會面和交流意見的機會，吸引了大約50名當地與會者。

研討會上，副會長彭韻僊律師介紹以香港作為區域總部的優勢，並簡介香港《公司條例》。對外事務常務委員會委員盧鳳儀律師進一步闡述了規管中國公司併購活動的法例。最後，理事會成員白樂德律師講解香港作為國際調解爭議中心的好處。

第二十七屆亞洲律師協會會長高峰論壇 (27th Presidents of Law Associations in Asia) 於蒙古烏蘭巴托舉行

副會長彭韻僊律師及秘書長朱潔冰律師代表律師會出席於7月20至23日在蒙古烏蘭巴托舉行的第二十七屆亞洲律師協會會長高峰論壇，與14個海外律師協會的會長、副會長及高級管理層會面。

副會長彭韻僊律師就題為法律賦權的研討環節發表演說，講題為「香港的法律援助及香港律師會推廣尋求司法公正方面的工作」。除了介紹香港現有的法律援助服務外，彭律師亦向與會者簡介律師會向公眾提供免費法律諮詢服務及其他公益法律服務的承諾。

第二十九屆LAWASIA金禧會議 (29th LAWASIA Golden Jubilee Conference) 於斯里蘭卡科倫坡舉行

會長蘇紹聰律師、副會長彭韻僊律師及理事會成員帝理邁律師代表律師會出席於8月12至15日舉行的第二十九屆LAWASIA金禧會議。會議以「傳承法治五十載」為主題，吸引了超過500名來自全球各地法律界的代表出席。

會上，會長集中講述《基本法》的特點以及憲法和過渡憲法的演變，副會長彭韻僊律師則講解香港在「一帶一路」倡議下如何協助促進跨境商貿和融資、金融結合和相互合作。此外，理事會成員帝理邁律師在人權環節上發言，集中探討香港的難民情況，提醒不要對他們加上負面標籤，並與歐洲難民潮作對比。

商務代表團到訪哈薩克

副會長黎雅明律師代表律師會隨同香港特別行政區時任財政司司長曾俊華先生率領的商務代表團，於9月13至17日到訪哈薩克阿斯塔納市及阿拉木圖市。此行旨在加

強香港與哈薩克的雙邊關係及探討各項商機，特別是「一帶一路」倡議所帶來的機遇。

在是次行程中，黎雅明律師除了與當地政府和商界代表會晤外，亦有機會隨同司長出席在阿斯塔納市舉行的政府領導人會議。

國際律師協會年會 (International Bar Association Annual Conference) 於美國華盛頓舉行

前會長熊運信律師、理事會成員兼前會長王桂壘律師、理事會成員白樂德律師及三名年青律師代表律師會出席於9月18至23日在美國華盛頓舉行的國際律師協會年會。

律師會藉此機會於9月20日舉行早餐會，向海外司法管轄區推廣香港的法律服務，吸引了大約80名海外代表出席。

理事會成員白樂德律師亦先後於9月20及21日在年會其中兩節會議中發言，講題分別為「活得更輕鬆？律師臨時執業：為何、如何及適用於什麼情況？」及「為何選擇專家訟辯律師？」。

在會議期間，代表團分別與愛沙尼亞律師協會 (Estonian Bar Association)、立陶宛律師協會 (Lithuanian Bar Association)、荷蘭律師協會 (Netherlands Bar Association)以及英格蘭及威爾斯大律師公會年青大律師委員會 (Young Barrister's Committee of the Bar Council of England and Wales)會面，探討律師會與這些協會的合作空間。

國際馬來西亞法律會議 (International Malaysian Law Conference) 於馬來西亞吉隆坡舉行

副會長彭韻僖律師及「一帶一路」委員會主席簡家驄律師代表律師會出席於9月21至23日在吉隆坡舉行的馬來西亞律師協會 (Malaysian Bar) 的盛事 — 國際馬來西亞法律會議。

簡律師向與會者講解「一帶一路」倡議將如何改變企業和商業環境以及如何影響跨境交易。彭律師則介紹律師會並講述律師會如何協助及監管香港律師專業。

「邁向亞洲 首選香港」於德國舉行

貿發局於9月27至29日在杜塞爾多夫、法蘭克福、漢堡及慕尼黑舉辦「邁向亞洲 首選香港」推廣活動。律師會是這項大型活動的支持機構之一，向有意在亞洲 (特別是中國內地)開拓業務的德國客戶推廣香港的各種服務。

會長蘇紹聰律師應邀在題為「成功在亞洲」的研討環節發言，向與會者講解香港作為具備最優質本地及國際法律人才的城市，如何能提供一站式法律服務以滿足客戶的不同需要。

律師會亦在杜塞爾多夫和漢堡的會場設立了諮詢攤位，推廣律師會的工作及整體香港法律服務業。

「時尚潮流·魅力香港」論壇於泰國曼谷舉行

貿發局於 10 月 5 至 7 日在曼谷舉辦「時尚潮流·魅力香港」推廣活動。律師會代表團出席了由香港特別行政區律政司籌辦、於 10 月 6 日舉行的「法律風險管理：國際貿易與投資的關鍵所在」的專題研討環節，向與會者介紹國際商業仲裁過程如何能協助各方解決糾紛，並講解在香港進行國際商業仲裁程序有何好處，以及為從事跨境商貿的人士保障知識產權方面提供實用指南。

聯合研討會於波蘭華沙舉行

律師會、波蘭國家律師協會 (Polish National Bar of Attorneys) 及香港駐柏林經濟貿易辦事處於 10 月 26 日在華沙的波蘭總商會合辦了題為「中國 — 香港 — 波蘭：波蘭商界的機遇」的研討會。

兩名副會長、前會長熊運信律師、理事會成員黎壽昌律師及「一帶一路」委員會主席簡家驄律師在研討會上，就「一帶一路」倡議下的商機、香港的法規及與波蘭律師、投資者和企業相關的法律議題，踴躍交換意見。

第六十屆國際律師聯盟會議 (Union Internationale des Avocats 60th Congress) 於匈牙利布達佩斯舉行

適逢第六十屆國際律師聯盟會議舉行期間，律師會 10 月 30 日舉行午餐會，強調香港的法律服務，讓與會者了解企業可如何利用香港作為中西交匯平台，開拓亞洲及中國市場，吸引了超過 100 名海外代表出席。

此外，在會議上，副會長彭韻僖律師及前會長熊運信律師先後於 10 月 30 及 31 日分別在食物法與國際私法環節及刑法環節發言。

國際律師協會調解及仲裁年會 (IBA Mediation and Arbitration Annual Conference) 於香港舉行

國際律師協會於 12 月 2 日在香港舉行題為「亞洲對調解和仲裁的看法：是敵是友？」的會議。理事會成員黃吳潔華律師應邀在題為「強制調解達致和解或強制執行仲裁裁決：效率的比併？」的研討環節擔任講者。會議吸引了超過 70 名本地和海外與會者。

與海外律師協會簽訂協議

國際法律事務委員會的使命之一，是建立和維持與海外各個律師協會的關係。為此，律師會於年內在各項國際法律活動舉行期間與海外律師協會簽訂合共六份諒解備忘錄，詳列如下：

日期	律師協會名稱	場合及地點
1月7日	馬來西亞律師協會 (Malaysian Bar)	馬來西亞法律年度開啟典禮 (馬來西亞吉隆坡)
1月23日	匈牙利律師協會 (Hungarian Bar Association)	米蘭律師協會會議 2016 (意大利米蘭)
4月29日	馬德里律師協會 (Madrid Bar Association)	到訪西班牙馬德里
5月19日	德國聯邦律師協會 (German Federal Bar)	第六屆聖彼得堡國際法律論壇 (俄羅斯聖彼得堡)
8月14日	斯里蘭卡律師協會 (Bar Association of Sri Lanka)	第29屆LAWASIA金禧會議 (斯里蘭卡科倫坡)
10月26日	波蘭國家律師協會 (Polish National Bar of Attorneys)	聯合研討會(波蘭華沙)

出席國際會議

在國際法律事務委員會協助統籌下，律師會於年內派出多名代表出席多場國際會議：

- 在會長或副會長率領下，包括年青律師在內的律師會代表團分別出席由環太平洋律師協會 (Inter-Pacific Bar Association)、LAWASIA、國際律師協會 (International Bar Association)、國際律師聯盟 (Union Internationale des Avocats) 及國際年青律師協會 (International Association of Young Lawyers) 主辦的會議。
- 副會長彭韻僊律師出席LAWASIA執委會會議。彭律師現以律師會官方代表身份擔任該協會執委會成員。
- 簡家驄律師出席國際律師聯盟執委會會議。簡律師現以律師會官方代表身份擔任該聯盟執委會成員。
- 律師會會長、兩名副會長及前會長分別代表律師會出席馬來西亞、米蘭、英格蘭及威爾斯以及巴黎的法律年度開啟典禮。

律師會於年內派代表團出席的活動 / 會議及其舉行地點詳列如下：

日期	名稱	地點
2月1日至5日	商務代表團到訪印度	孟買及新德里
2月23日至26日	亞太經濟合作會議工作坊	利馬
4月15日至16日	第26屆環太平洋律師協會年會 (IPBA 26th Annual Meeting & Conference)	吉隆坡
4月28日至 5月2日	禮節性出訪馬德里及里斯本	馬德里及里斯本
5月18日至20日	第六屆聖彼得堡國際法律論壇 (6 th St. Petersburg International Legal Forum)	聖彼得堡
5月18日至21日	國際青年律師協會半年度會議 (AIJA Half Year Conference)	芝加哥
6月2日	與國際律師聯盟會合辦研討會	香港
7月11日	與東京辯護士會合辦研討會	東京
7月20日至23日	第27屆亞洲律師協會會長高峰論壇 (27 th POLA Summit)	烏蘭巴托
8月4日至9日	美國律師協會年會 (ABA Annual Meeting)	三藩市
8月12日至15日	第29屆LAWASIA金禧會議 (29 th LAWASIA Golden Jubilee Conference)	科倫坡
8月23日至27日	第54屆國際青年律師協會會議 (54 th AIJA Congress)	慕尼黑
9月13日至17日	商務代表團到訪哈薩克	阿斯塔納市及阿拉木圖市
9月15日至16日	國際法律監管者會議 (International Conference of Legal Regulators)	華盛頓哥倫比亞特區
9月18日至23日	國際律師協會年會 (IBA Annual Conference)	華盛頓哥倫比亞特區
9月21日至23日	國際馬來西亞法律會議 (International Malaysian Law Conference)	吉隆坡
9月27日至29日	貿發局「邁向亞洲 首選香港」經貿推廣活動	杜塞爾多夫、法蘭克福、漢堡及慕尼黑
10月5日至7日	貿發局「時尚潮流·魅力香港」論壇	曼谷
10月21日至24日	禮節性到訪捷克及克羅地亞	捷克及克羅地亞
10月26日	華沙聯合研討會	華沙
10月26日至29日	國際法律協會學會首長會議 (International Institute of Law Association Chief Executive Conference)	威靈頓
10月28日至 11月1日	第60屆國際律師聯盟會議 (UIA 60 th Congress)	布達佩斯

到訪的海外團體

律師會於年內接待多個到訪的海外團體。律師會代表與大部份到訪團體在律師會理

事會會議廳舉行會議，並與各個團體進行具建設性和成效顯著的對話和交流。於年內到訪的海外團體及人士詳列如下：

月份	到訪團體 / 人士
1 月	與上加拿大律師協會 (Law Society of Upper Canada)會晤 與東京辯護士會 (Tokyo Bar Association)會晤 與法國國家律師協會 (French National Bar Council)會晤 與俄羅斯聯邦律師協會 (Federal Chamber of Lawyers of the Russian Federation)會晤 與國際律師聯盟(UIA)會晤 與維多利亞省法律研究所 (Law Institute of Victoria)會晤 與盧森堡律師協會 (Bar Luxembourg)會晤 與英格蘭及威爾斯律師會 (Law Society of England and Wales)會晤 與世界貿易組織 (World Trade Organisation)會晤
2 月	與德國聯邦議院 (German Bundestag)會晤
3 月	與加拿大首席法官會晤
4 月	與俄羅斯華人律師協會 (Russian Chinese Law Society)會晤 與英格蘭及威爾斯大律師公會 (Bar Council of England and Wales)會晤
5 月	與新南威爾斯省 (State of New South Wales)會晤
6 月	與加州律師協會國際法律部 (International Law Section of the State Bar of California) 會晤 與香港緬甸商會 (Hong Kong Myanmar Chamber of Commerce)會晤 與大韓辯護士協會會晤(Korean Bar Association)
7 月	與菲律賓律師聯合會 (Integrated Bar of the Philippines)會晤 與特拉維夫大學亞洲區香港之友 (Hong Kong Friends of Tel Aviv University, Asia Region)會晤
8 月	與 LAWASIA 會晤 與英國國會哈文特市界別代表會晤
9 月	與國際律師協會 (IBA)會晤 與開普敦工商總會(The Cape Chamber of Commerce & Industry)會長會晤
12 月	與國際律師協會律師事務所管理委員會 (IBA Law Firm Management Committee)會晤 與國際律師協會 (IBA)會晤 與韓國司法部會晤

公共政策委員會

公共政策委員會的職責是透過研究及推動律師會會員與公共政策者對話，藉此探討和辨識會員所關注的公共政策和社會法律議題，並提出相關建議。

委員會積極發掘機會，加深會員對關於法律專業的社會和政治議題的認識，並鼓勵

他們發表意見。委員會亦與不同界別的主要持份者會晤，了解他們對重大時事議題的看法。下文概述委員會於年內所舉辦的活動。

參觀中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署暨「一帶一路」倡議研討會

委員會安排會員於5月7日拜訪中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署，共有約90人參加。當日，公署與律師會合辦了以「一帶一路」倡議為香港律師帶來的機遇為主題的研討會。公署條約法律部主任周露露女士揭開活動的序幕，首先介紹公署的最新動態。外交部駐港副特派員佟曉玲女士則談及多項議題，包括中國外交事務政策、中美關係以及南海主權爭議。律師會「一帶一路」委員會主席簡家駒律師亦發表演說，講述「一帶一路」倡議所帶來的機遇，並強調香港法律服務在這個大型項目中的重要性。會員就演講的內容踴躍發問。他們對香港律師如何在「一帶一路」倡議下獲益及作出貢獻，尤其感到興趣。

除了研討會外，公署亦安排會員參觀《新中國外交歷程》圖片展，該處展示了多幅見證中國外交的歷史事件和國際成就的照片，以及主要訪客所送贈的古董精品。在公署安排的午宴上，參加者亦把握機會互相交流。。他們均正面評價是次活動，認為活動為他們提供了難能可貴的學習機會。

與會員權益委員會合辦教育研討會

委員會與會員權益委員會於5月10日合辦以教育為主題的研討會。主講嘉賓包括立法會議員葉劉淑儀女士及立法會議員(教育界功能組別)葉建源先生，他們分享對香港教育政策的看法，並剖析教育界所面對的問題。研討會吸引了超過40名律師會會員出席。委員會主席兼律師會理事會成員陳曉峰律師擔任研討會主持，與主講嘉賓及與會會員進行交流。